

Lev

Chapter 14

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
ve-konuşturdu Yahve Musa'ya - diyerek
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

RAB Musaya şöyle dedi:

זֹאת תְּהִיָּה תּוֹרַת הַמִּצְוֹעַ בְּיוֹם טְהֻרָתוֹ וְהוּבָא אֶל-כַּהֵן: 2
budur olacak yasası cilt-hastalıklının gününde arınmasının ve-getirilecek kâhine -
[H2063](#) [H1961](#) [H8451](#) [H6879](#) [H3117](#) [H2893](#) [H0935](#) [H0413](#) [H3548](#)

‹‹Deri hastasının temiz kılınacağı gün şu yasa gçerlidir: Hasta kâhine götürülecek.

וַיֹּצֵא כַּהֵן אֶל-מַחֲוִיץ לְמַחֲנֶה וּרְאָה וְהָנָה נִגְעַת-בְּעֵץ 3
ve-çıkacak kâhin dışına - ordugahın gününde ve-görecektir ve-işte iyileştirdi belirtisi-
[H3318](#) [H3548](#) [H0413](#) [H2351](#) [H4264](#) [H7200](#) [H3548](#) [H2009](#) [H7495](#) [H5061](#)

הַצִּרְעָת מִן-הַצִּרְעָת: 3
cilt-hastalıklıdan -den cilt-hastalığının
[H6883](#) [H6879](#)

Kâhin hastaya ordugahın dışında bakacak. Hastalık iyileşmişse,

וַצִּוָה כַּהֵן וְלָקַח לְמִשְׁתַּח לְמִשְׁתַּח שְׁתֵּי-צִפְרִים חַיִּים טְהוֹרֹת וְעֵץ אֲרָז 4
ve-buyuracak kâhin ve-alınacak arınan-için iki-kuş canlı temiz ve-ağacı sedir
[H6680](#) [H3548](#) [H3947](#) [H2891](#) [H8147](#) [H6833](#) [H2889](#) [H6086](#) [H0730](#)

וּשְׁנֵי תוֹלְעֵת וְאֶזְבִּיב: 4
ve-kırmızı iplik ve-mercankişnesi
[H8144](#) [H0231](#)

pak kılınacak kişi için iki temiz, canlıı kuş,, sedir ağacı,, kırmızı iplik ve mercanköşkotu getirilmesini buyuracak.

וַצִּוָה כַּהֵן וְשָׁחַט אֶת-הַצִּפּוֹר הַבְּרִיחַ אֶל-כַּתָּף הַיְמָנִי וְחָרַשׁ עָלָיו 5
ve-buyuracak kâhin ve-kesilecek -kuş birinci kaptaya -
[H6680](#) [H3548](#) [H0853](#) [H6833](#) [H0259](#) [H0413](#) [H3627](#) [H2789](#)

מִיָּמִים תִּהְיֶה: 5
suların akan
[H4325](#)

Kâhinin buyruğuyla kuşlardan biri toprak bir kaptaya, akarsuyun üzerinde kesilecek.

וְאֵת־ ve- H0853	הַתּוֹלָעַת ipliği	שָׁנִי kırmızı H8144	וְאֵת־ ve- H0853	הָאֵרֶז sedirin H0730	עֵץ ağacını H6086	וְאֵת־ ve- H0853	אֹתָהּ onu H0853	יִקַּח alacak H3947	הַחַיָּה canlı	הַצֹּפֵר kuşu H6833	אֵת־ -	6
עַל־ -	הַשָּׂחֻטָּה kesilen	הַצֹּפֵר kuşun H6833	בְּדָם kanına H1818	הַחַיָּה canlı	הַצֹּפֵר kuşu H6833	וְאֵת־ ve- H0853	אוֹתָם onları H0853	וְטָבַל ve-daldıracak H2881	הָאֵיב mercankişnesini H0231	הַחַיִּים akan H4325	הַמַּיִם suların H4325	

Sonra kâhin canlıı kuşu, sedir ağacğacını; kırmızı ipliği ve mercanköşkotunu akarsuyun üzerinde kesilen kuşun kanına batıracak

פְּעָמַיִם kez H6471	שִׁבְעַת yedi H7651	הַצָּרֶעַת cilt-hastalığından H6883	מִן־ -den	הַמַּטְהָר arınanın-üzerine H2891	עַל־ -	וְהִזָּה ve-serpecek	7
הַשְּׂדֵה: kırın H6440	פָּנָי yüzüne H6440	עַל־ -	הַחַיָּה canlı	הַצֹּפֵר kuşu H6833	אֵת־ -	וְשָׁלַח ve-salıverecek H7971	וְטִהַרְוּ ve-temiz-ılan-edecek-onu H2891

ve pak kılınacak kişinin üzerine yedi kez serpecek, onu temiz ilan edip canlıı kuşu kıra salacak.

וְרָחַץ ve-yıkacak H7364	שְׂעָרוֹ kollarını H8181	כָּל־ tüm-	אֵת־ -	וְנָלַח ve-tıraş-edecek H1548	בְּגִיְסֵיהֶם giysilerini H0853	אֵת־ -	הַמַּטְהָר arınan H2891	וְכִבֶּסֶ ve-yıkayacak H3526	8
לְאֶהָלוֹ çadırının H0168	מִחוּץ dışında H2351	וְיֹשֵׁב ve-oturacak H3427	הַמְּחַנָּה ordugaha H4264	אֶל־ -	יָבוֹא girecek H0935	וְאַחֵר ve-sonra	וְטִהַר ve-temiz-olacak H2891	בַּמַּיִם suda H4325	
							יְמֵים: gün H3117	שִׁבְעַת yedi H7651	

Pak kılınacak kişi giysilerini yıkayacak, bütün kıllarınıtıraş edecek ve yıkayacak. Bundan sonra pak sayılacak. Artık ordugaha girebilir, ama yedi gün çadırının dışında kalmalı.

וְאֵת־ ve- H0853	רֹאשׁוֹ başını H0853	אֵת־ -	שְׂעָרוֹ kollarını H8181	כָּל־ tüm-	אֵת־ -	וְנָלַח tıraş-edecek H1548	הַשְּׁבִיעִי yedinci H7637	בַּיּוֹם yedinci-günde H3117	וְהִזָּה ve-olacak H1961	9
אֵת־ -	וְכִבֶּסֶ ve-yıkayacak H3526	וְנָלַח tıraş-edecek H1548	שְׂעָרוֹ kollarını H8181	כָּל־ tüm-	וְאֵת־ ve- H0853	עֵינָיו gözlerinin H1354	נִבְתָּ kaşlarını H1354	וְאֵת־ ve- H0853	זָקְנוֹ sakalını H2206	
			וְטִהַר: ve-temiz-olacak H2891	בַּמַּיִם suda H4325	בְּשָׂרוֹ vücudunu H1320	אֵת־ -	וְרָחַץ ve-yıkayacak H7364	בְּגִיְסֵיהֶם giysilerini		

Yedinci gün saçını; sakalını; kaşlarını; bedenindeki bütün kıllarıtıraş edecek. Giysilerini yıkayacak, kendisi de yıkandıktan sonra temiz sayılacak.

בַּת	אֶת	וְכִבְשָׁה	תְּמִימִים	כְּבָשִׁים	שְׁנֵי-	יִקַּח	הַשְּׁמִינִי	וּבַיּוֹם
kızı-	bir	ve-dişi-kuzu	kusursuz	erkek-kuzu	iki-	alacak	sekizinci	ve-sekizinci-günde
H1323	H0259	H3535	H8549	H3532	H8147	H3947	H8066	H3117

אֶחָד	וְלֹג	בַּשֶּׁמֶן	בְּלוֹלָה	מִנְחָה	סֶלֶת	עֲשָׂרִים	וּשְׁלֹשָׁה	תְּמִימָה	שְׁנֵתָה
bir	ve-log	yağla	kariştirilmiş	tahıl-sunusu	ince-un	onda-bir	ve-üç	kusursuz	yaşının
H0259	H3849	H8081		H4503	H5560	H6241	H7969	H8549	H8141

שֶׁמֶן:
yağ
[H8081](#)

‹‹Sekizinci gün kusursuz iki erkek kuzu, bir yaşında kusursuz bir dişi kuzu, tahıl sunusu olarak zeytinyağıyla yoğrulmuş onda üç efa ince un ve bir log zeytinyağı getirecek.

יְהוָה	לִפְנֵי	וְאֵתָם	הַמְטַהֵר	הָאִישׁ	אֶת-	הַמְטַהֵר	הַכֹּהֵן	וְהַעֲמִיד
Yahve'nin	önünde	ve-onları	arınan	adamı	-	arındıran	kâhin	ve-durduracak
H3068	H6440	H0853	H2891	H0376	H0853	H2891	H3548	H5975

מוֹעֵד:
buluşmanın
[H4150](#)

אֶהָל
çadırın
[H0168](#)

פֶּתַח
kapısında
[H6607](#)

Paklama işiyle görevli kâhin bütün bunları ve pak kılacağı kişiyi RABbin huzurunda, Buluşma Çadırının giriş bölümünde bekletecek.

לֹג	וְאֶת-	לְאָשָׁם	אֹתוֹ	וְהִקְרִיב	הָאֶחָד	הַכְּבֹשׁ	אֶת-	הַכֹּהֵן	וְלֶקַח
log	ve-	suç-sunusu-olarak	onu	ve-sunacak	birinci	kuzuyu	-	kâhin	ve-alacak
H3849	H0853	H0817	H0853	H7126	H0259	H3532	H0853	H3548	H3947

יְהוָה:
Yahve'nin
[H3068](#)

לִפְנֵי
önünde
[H6440](#)

תְּנוּפָה
sallama-sunusu
[H8573](#)

אֵתָם
onları
[H0853](#)

וְהִנְיִף
ve-sallayacak
[H8081](#)

הַשֶּׁמֶן
yağın

Sonra kâhin erkek kuzulardan birini alıp bir log zeytinyağıyla birlikte RABbe suç sunusu olarak sunacak. Sallamalık sunu olarak bunları RABbin huzurunda sallayacak.

הָעֶלָה	וְאֶת-	הַחֲטָאת	אֶת-	וְשִׁחַט	אֲשֶׁר	בְּמִקּוֹם	הַכְּבֹשׁ	אֶת-	וְשִׁחַט
yakmalık-sunu	ve-	günah-sunusu	-	kesilir	ki	yerinde	kuzuyu	-	ve-kesecek
	H0853		H0853			H4725	H3532	H0853	

קִדְשִׁים
kutsal
[H6944](#)

קִדְשׁ
en-
[H6944](#)

לְכֹהֵן
kâhine
[H3548](#)

הוּא
odur
[H1931](#)

הָאָשָׁם
suç-sunusu
[H0817](#)

כְּחֲטָאת
günah-sunusu-gibi

כִּי
çünkü

הַקִּדְשׁ
kutsal-yerin
[H6944](#)

בְּמִקּוֹם
yerinde
[H4725](#)

הוּא:
odur
[H1931](#)

Erkek kuzuyu günah sunusunun ve yakmalık sununun kesildiği kutsal yerde kesecek. Çünkü günah sunusu gibi suç sunusu da kâhine aittir. Çok kutsaldır.

14 וְלָקַח הַכֹּהֵן מִדָּם- הָאֵשֶׁת וְנָתַן הַכֹּהֵן עַל- מִמֶּנּוּ
 ve-alacak kâhin ve-koyacak suç-sunusunun -den-kanından kâhin ve-alacak
 H3947 H3548 H0817 H5414 H3548 H8571

אֶזְנוֹ הַמִּטְהָר הַיְמָנִית וְעַל- בֶּהֱן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל- רֵגְלוֹ
 kulağın arınanın sağ ve- baş-parmağı elinin sağ ve- ayağının baş-parmağı
 H0241 H2891 H3233 H0931 H3027 H3233 H0931 H7272 H0931

הַיְמָנִית:
 sağ
 H3233

Kâhin pak kılınacak kişinin sağ kulak memesine, sağ elinin ve sağ ayağının baş parmağına suç sunusunun kanından sürecek.

15 וְלָקַח הַכֹּהֵן מִלֹּג- הַשֶּׁמֶן יוֹצֵק עַל- קָף הַכֹּהֵן הַשְּׂמָאלִית:
 ve-alacak kâhin -den-log'dan yağın ve-dökecek avucu - kâhinin sol
 H3849 H3548 H0801 H3332 H3709 H3548 H8042

Sonra bir log zeytinyağından biraz alarak kendi sol avucuna dökecek.

16 וְטָבַל הַכֹּהֵן אֶת- אֶצְבְּעוֹ הַיְמָנִית מִן- הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל- כַּפּוֹ
 ve-daldıracak kâhin - parmağın sağ -den yağıtan ki avucunda
 H2881 H3548 H0853 H0676 H3233 H8081 H3709

הַשְּׂמָאלִית וְהִזָּה מִן- הַשֶּׁמֶן בְּאֶצְבְּעוֹ שֶׁבַע פְּעָמִים לִפְנֵי יְהוָה:
 sol ve-serpecek -den yağıtan parmağıyla yedi kez kez önünde Yahve'nin
 H8042 H8081 H0676 H7651 H6471 H6440 H3068

Sağ elinin parmağını zeytinyağına batırıp RABbin huzurunda yedi kez serpecek.

17 וּמִיָּתֵר הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל- כַּפּוֹ יִתֵּן הַכֹּהֵן עַל- מִמֶּנּוּ
 ve-kalanından yağın ki avucunda koyacak kâhin memesi
 H8081 H3709 H5414 H3548 H8571

אֶזְנוֹ הַמִּטְהָר הַיְמָנִית וְעַל- בֶּהֱן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל- רֵגְלוֹ
 kulağın arınanın sağ ve- baş-parmağı elinin sağ ve- ayağının baş-parmağı
 H0241 H2891 H3233 H0931 H3027 H3233 H0931 H7272 H0931

הַיְמָנִית עַל- רֵם הָאֵשֶׁת:
 sağ - kanı suç-sunusunun
 H3233 H1818 H0817

Pak kılınacak kişinin sağ kulak memesine, sağ elinin ve sağ ayağının baş parmağına, suç sunusunun kanı üzerine avucunda kalan yağdan sürecek.

18 וְהַנּוֹתֵר בְּשֶׁמֶן אֲשֶׁר עַל- קָף הַכֹּהֵן יִתֵּן עַל- רֹאשׁ הַמִּטְהָר
 ve-kalanı yağtan ki avucunda kâhinin koyacak başına arınanın
 H3498 H8081 H3709 H3548 H5414 H2891

וְכַפֵּר עָלָיו הַכֹּהֵן לִפְנֵי יְהוָה:
 ve-kefaret-edecek onun-için kâhin önünde Yahve'nin
 H3548 H3548 H6440 H3068

Ayrıca pak kılınacak kişinin başına avucunda kalan yağı rerek RABbin huzurunda onu arıtacak.

19 וְעָשָׂה הַכֹּהֵן אֶת-הַחֲטָאתָהּ וְכִפֶּר עַל-הַמִּטְהָר מִטְמֵאתוֹ
 ve-yapacak kâhin - günah-sunusunu ve-kefaret-edecek arınan-için - kirlilikten
 H0853 H3548 H2932 H2891

וְאַחַר יִשְׁחַט אֶת-הָעֶלְיָהּ
 ve-sonra kesecek - yakmalık-sunuyu
 H0853

Sonra günah sunusunu sunarak pak kılınacak kişiyi kirliliğinden arıtacak ve yakmalık sunuyu kesecek.

20 וְהָעֶלְיָהּ הַכֹּהֵן אֶת-הָעֶלְיָהּ וְאַתָּה הַמִּזְבֵּחַהּ וְכִפֶּר
 ve-sunacak kâhin - yakmalık-sunuyu ve- tahıl-sunusunu sunağa ve-kefaret-edecek
 H0853 H3548 H5927 H4196 H4503 H0853

עָלָיו הַכֹּהֵן וְטָהַר: ס
 onun-için kâhin ve-temiz-olacak (s)
 H2891 H3548

Yakmalık sunuyla tahıl sunusunu sunakta sunacak. Böylice kâhin kişiyi arıtacak ve kişi temiz sayılacaktır.

21 וְאִם-רָלָה הוּא וְאֵין יָדוֹ מְשִׁיבָה וְלֹקַח כֶּבֶשׂ אֶחָד אֲשֶׁם
 ve-eğer- odur ve-yok eli yetebilir ve-alacak kuzu bir suç-sunusu
 H1931 H1800 H3027 H0369 H5381 H3947 H3532 H0259 H0817

לְתַנוּפָה לְכַפֵּר עָלָיו וְעֵשְׂרוֹן סֶלֶת אֶחָד בָּלוּל
 sallama-sunusu-için kefarete-etmek-için onun-için ve-onda-bir ve-olacak bir karıştırılmış
 H8573 H6241 H5560 H0259

בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה וְלֹג שֶׁמֶן:
 yağla tahıl-sunusu-için ve-log yağ
 H8081 H3849 H4503 H8081

‹‹Eğer kişi yoksulsa ve bunları alacak gücü yoksa, arınmak üzere sallamalık suç sunusu olarak bir erkek kuzu, tahıl sunusu olarak zeytinyağıyla yoğrulmuş onda bir efa ince un ve bir log zeytinyağı alacak.

22 וּשְׁתֵּי תְרִים אֹו שְׁנֵי בְנֵי יוֹנָה אֲשֶׁר תִּשִׁיג יָדוֹ וְהִיא אֶחָד
 ve-iki kumru veya iki yavrusu güvercinin ki yetebilir eli ve-olacak biri
 H8449 H8147 H8147 H3123 H5381 H3027 H1961 H0259

חֲטָאתָהּ וְהָאֶחָד עָלָה:
 günah-sunusu ve-biri yakmalık-sunu
 H0259

Gücü oranında biri günah sunusu, öbürü yakmalık sunu olmak üzere iki kumru ya da iki güvercin sunacak.

23 וְהָבִיא אֹתָם בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי לְטַהֲרָתוֹ אֶל-הַכֹּהֵן אֶל-פֶּתַח
 ve-getirecek onları sekizinci-günde sekizinci arınması-için kâhine - kapısına
 H0853 H0935 H3117 H8066 H2893 H0413 H3548 H0413 H6607

אֶהְלֶה-מוֹעֵד לְפָנָי יְהוָה:
 buluşma önünde Yahve'nin çadırın-
 H4150 H6440 H3068 H0168

Pak kılınmak için sekizinci gün hepsini RABbin huzuruna, Buluşma Çadırının giriş bölümüne getirip kâhine verecek.

24

אֶתְּם	וְהִנִּיף	הַשֶּׁמֶן	לֹג	וְאֶת־	הָאָשָׁם	כְּכֹשׁ	אֶת־	הַכֹּהֵן	וְלֶקַח	
onları	ve-sallayacak	yağın	log	ve-	suç-sunusunun	kuzuyu	-	kâhin	ve-alacak	
H0853		H8081	H3849	H0853	H0817	H3532	H0853	H3548	H3947	

יְהוָה:	לִפְנֵי	הַנּוֹפֵה	הַכֹּהֵן
Yahve'nin	önünde	sallama-sunusu	kâhin
H3068	H6440	H8573	H3548

Kâhin suç sunusu olan erkek kuzuyla bir log zeytinyağını alıp sallamalık sunu olarak RABbin huzurunda sallayacak.

25

הָאָשָׁם	מִדָּם	הַכֹּהֵן	וְלֶקַח	הָאָשָׁם	כְּכֹשׁ	אֶת־	וְשִׁחַטְ
suç-sunusunun	-den-kanından	kâhin	ve-alacak	suç-sunusunun	kuzuyu	-	ve-kesecek
H0817	H1818	H3548	H3947	H0817	H3532	H0853	

יָדוֹ	בָּהֶן	וְעַל־	הַיְמִינִית	הַמְשִׁיחַר	אָזְנוֹ	תְּנִיחָה	עַל־	וְנָתַן
elinin	baş-parmağı	ve-	sağ	arınanın	kulağının-	kulağının-memesi	-	ve-koyacak
H3027	H0931		H3233	H2891	H0241	H8571		H5414

הַיְמִינִית	וְעַל־	בָּהֶן	רִגְלוֹ	הַיְמִינִית:
sağ	ve-	baş-parmağı	ayağının	sağ
H3233		H0931	H7272	H3233

Suç sunusu olan kuzuyu kesecek. Sununun kanını pak kılınan kişinin sağ kulak memesine, sağ elinin ve sağ ayağının baş parmağına sürecek.

26

וּמִן־	הַשֶּׁמֶן	יֵצֵק	הַכֹּהֵן	עַל־	כַּף	הַשְּׂמֹאלִית:
ve-den-	yağtan	dökecek	kâhin	-	avucu	sol
	H8081	H3332	H3548		H3709	H8042

Sonra kendi sol avucuna biraz zeytinyağı dökecek.

27

הַשְּׂמֹאלִית	כִּפּוֹ	עַל־	אֲשֶׁר	הַשֶּׁמֶן	מִן־	הַיְמִינִית	בְּאֶצְבָּעוֹ	הַכֹּהֵן	וְהִזָּה
sol	avucunda	-	ki	yağtan	-den	sağ	parmağıyla	kâhin	ve-serpecek
H8042	H3709			H8081		H3233	H0676	H3548	

שִׁבְעַ	פְּעָמִים	לִפְנֵי	יְהוָה:
yedi	kez	önünde	Yahve'nin
H7651	H6471	H6440	H3068

Sağ parmağını sol avucundaki yağa batırarak RABbin huzurunda yedi kez serpecek.

28

וְנָתַן	הַכֹּהֵן	מִן־	וְהַשֶּׁמֶן	אֲשֶׁר	עַל־	כִּפּוֹ	עַל־	תְּנִיחָה
ve-koyacak	kâhin	-den	yağtan	ki	-	avucunda	-	kulağının-memesi
H5414	H3548		H8081			H3709		H8571

אָזְן	הַמְשִׁיחַר	הַיְמִינִית	וְעַל־	בָּהֶן	יָדוֹ	הַיְמִינִית	וְעַל־	בָּהֶן	רִגְלוֹ
kulağın	arınanın	sağ	ve-	baş-parmağı	elinin	sağ	ve-	baş-parmağı	ayağının
H0241	H2891	H3233		H0931	H3027	H3233		H0931	H7272

הַיְמִינִית	עַל־	מְקוֹם	דָּם	הָאָשָׁם:
sağ	-	yerinde	kanın	suç-sunusunun
H3233		H4725	H1818	H0817

Avucundaki yağdan pak kılınacak kişinin sağ kulak memesine, sağ elinin ve sağ ayağının baş parmağına, suç sunusunun kanını sürdüğü yerlere sürecek.

29 וְהִנּוּתָר מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כֶּף הַכֹּהֵן יִתֵּן עַל־רֹאשׁ
ve-kalanı -den yağtan ki avucunda - koyacak başına
H3498 H8081 H3709 H3548 H5414

הַמִּטְהָר לְכַפֵּר עָלָיו לִפְנֵי יְהוָה: אֲרִינָן
arınanın kefaret-etmek-için onun-için önünde Yahve'nin
H2891 H6440 H3068

RABbin huzurunda pak kılınacak kişiyi arıtmac üzere avucunda kalan yağı başiına sürecek.

30 וְעָשָׂה אֶת־הָאֶחָד מִן־הַתְּרִים אוֹ מִן־בְּנֵי הַיֹּנָה
ve-yapacak birini -den kumrulardan veya -den güvercinin
H0853 H0259 H8449 H3123

מֵאֲשֶׁר מִן־יָדָיו: יֵדָיו תֵּשִׁיג
kinden eli yetebilir
H5381 H3027

Sonra kişiinin gücü oranında aldığı kumrulardan ya da güvercinlerden birini günah sunusu, öbürünü yakmalık sunu olarak tahıl sunusuyla birlikte sunacak. Kâhin böylece pak kılınan kişiyi RABbin huzurunda arıtacak.››

31 אֵת־אֲשֶׁר־תֵּשִׁיג יָדָיו אֶת־הָאֶחָד מִן־הַתְּרִים וְאֶת־הָאֶחָד עִלָּה
- ki- yetebilir eli - birini birini günah-sunusu yakmalık-sunu
H0853 H5381 H3027 H0853 H0259 H0853

עַל־הַמִּנְחָה וְכַפֵּר הַכֹּהֵן עַל־הַמִּטְהָר לִפְנֵי יְהוָה: וְאֶת־הָאֶחָד מִן־הַתְּרִים וְאֶת־הָאֶחָד עִלָּה
- tahıl-sunusuyla ve-kefaret-edecek kâhin - arınan-için önünde Yahve'nin
H4503 H3548 H2891 H6440 H3068

32 וְאֵת־תּוֹרַת אֲשֶׁר־בּוֹ נִגַּע בּוֹ אֲשֶׁר לֹא־תֵשִׁיג יָדָיו בְּטַהֲרָתוֹ:
budur yasası ki- onda belirtisi cilt-hastalığı ki arınmasında eli yetemez
H2063 H8451 H5061 H6883 H3808 H5381 H3027 H2893

פ
(p)

Deri hastası olup da temiz kılınmaya parasal gücü yetmeyen kişiiler içi;in bu yasa geçi;rlidir.

33 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר:
ve-konuştu Yahve - Musa'ya ve- Harun'a diyerek
H1696 H3068 H4872 H0413 H0175 H0559

RAB Musayla Haruna şiöyle dedi:

34 כִּי־תִבְאוּ אֶל־אֶרֶץ כְּנָעַן אֲנִי נֹתֵן לָכֶם מִלְּכָה
eğer girerseniz - ülkesine Kenan'in Ben size veriyorum mülk-olarak
H0935 H0413 H0776 H5414 H0589 H0272

וְנָתַתִּי נֹגַע צִרְעַת בְּבֵית אֶרֶץ אֲחֹתְכֶם:
ve-verirsem belirtisi cilt-hastalığının evinde ülkesinin mülkünüzün
H5414 H5061 H6883 H0272

‹‹Size mülk olarak vereceği;im Kenan ülkesine gittiği;iniz zaman, ülkenizdeki bir eve küf hastalıği; ı gönderirsem,

35

לְּ	נִרְאָה	כְּגִבִּי	לְאִמֶּר	לְכַהֵן	וְהִגִּיד	הַבַּיִת	לוֹ	אֲשֶׁר-	וּבֹא
bana	göründü	belirti-gibi	diyerek	kâhine	ve-bildirecek	ev	onun	ki-	ve-gelecek
	H7200	H5061	H0559	H3548	H5046				H0935

בְּבַיִת:
evde

ev sahibi gidip kâhine, ‹Evimde küfe benzer bir hastalık gördüm› diye haber vermeli.

36

וּבֹא	הַכַּהֵן	וְצִוָּה	אֶת-	וּפְנֹו	הַכַּהֵן	וּצִוָּה
gelmesinden	kâhinin	ve-buyuracak	-	ve-boşaltacaklar	kâhin	ve-buyuracak
H0935	H3548	H6680		H6437	H3548	H6680

יָבֹא	כֵּן	וְאַחַר	בְּבַיִת	אֲשֶׁר	כָּל-	יִטְמָא	וְלֹא	הַנִּבְּע	אֶת-	לְרִאוֹת
gelecek	böyle	ve-sonra	evde	ki	tüm-	kirlenir	ve-olmaz	belirtiyi	-	görmek-için
H0935					H3605		H3808	H5061	H0853	H7200

הַכַּהֵן	לְרִאוֹת	אֶת-	הַבַּיִת:
kâhin	görmek-için	-	evi
H3548	H7200	H0853	

Kâhin küfe bakmaya gitmeden önçe, evdeki her şeyin kirli sayılmamasıi çin evin boşaltılmamasını buyuracak. Sonra evi görmeye gidecek.

37

אוֹ	יְרֻקָּת	שְׂקֻעֵרוֹת	הַבַּיִת	בְּקִירָת	הַנִּבְּע	וְהִנֵּה	הַנִּבְּע	אֶת-	וְרִאָה
veya	yeşilimsi	çukurcuklar	evin	duvarlarında	belirti	ve-işte	belirtiyi	-	ve-görecek
	H3422	H8258		H7023	H5061	H2009	H5061	H0853	H7200

אֲדַמְדָּמֵת	וּמְרִיאֵיהֶן	שֹׁפֵל	מִן-	הַקִּיר:
kızılımsı	ve-görünüşleri	alçak	-den	duvardan
H0125	H4758	H8217		H7023

Duvarlara yayılan küfe bakacak. Eğer küf yeşilimsi ya da kırmızımsı lekeler halindeyse ve duvarın içine işlemişse,

38

הַבַּיִת	אֶת-	וְהִסְטִיר	הַבַּיִת	פֶּתַח	אֶל-	הַבַּיִת	מִן-	הַכַּהֵן	וְיֵצֵא
evi	-	ve-tecrit-edecek	evin	kapısına	-	evden	-den	kâhin	ve-çıkacak
	H0853	H5462		H6607	H0413			H3548	H3318

שִׁבְעַת יָמִים:
gün yedi
[H3117](#) [H7651](#)

kâhin evi terk edecek ve yedi gün süreyle kapalı tutacak.

39

בְּקִירָת	הַנִּבְּע	פָּשָׁה	וְהִנֵּה	וְרִאָה	הַשְּׁבִיעִי	בַּיּוֹם	הַכַּהֵן	וְשָׁב
duvarlarında	belirti	yayıldı	ve-işte	ve-görecek	yedinci	yedinci-günde	kâhin	ve-dönecek
H7023	H5061	H6581	H2009	H7200	H7637	H3117	H3548	H7725

הַבַּיִת:
evin

Yedinci gün geri dönecek ve eve yine bakacak. Eğer küf duvarlara yayılmısa,

וְהִשְׁלִיכוּ וְצִוְהָ הַכֹּהֵן וְחִלְצוּ אֶת-הָאֲבָנִים אֲשֶׁר בָּהֶן הַנִּנֵּעַ 40
 ve-atacaklar belirti onlarda ki taşları - ve-çıkaraklar kâhin ve-buyuracak
[H7993](#) [H5061](#) [H0068](#) [H0853](#) [H3548](#) [H6680](#)

אֶתְהֶן אֶל-מִחוּץ לְעִיר אֶל-מְקוֹם טָמֵא: 40
 onları - dışına şehrin yere kirli
[H2931](#) [H4725](#) [H0413](#) [H2351](#) [H0413](#) [H0853](#)

küfü taşları söküp kentin dışına, kirli sayılan bir yere atmaları için buyruk verecek.

וְאֵת-הַבַּיִת יִקְצֹעַ מִבַּיִת סָבִיב וְשִׁפְכוּ אֶת-הָעֶפְרָה אֲשֶׁר הִקְצוּ 41
 ve- evi kazıyacak içinden çevresini ve-dökecekler toprağı ki kazıdılar
[H7096](#) [H6083](#) [H0853](#) [H8210](#) [H5439](#) [H0853](#)

אֶל-מִחוּץ לְעִיר אֶל-מְקוֹם טָמֵא: 41
 - dışına şehrin yere kirli
[H2931](#) [H4725](#) [H0413](#) [H2351](#) [H0413](#)

Evin içindeki bütün sıvayı kazdıracak. Moloz kentin dışına, kirli sayılan bir yere dökülecek.

וְלָקְחוּ אֲבָנִים אַחֲרֵיהֶן וְהִבְיִאוּ אֶל-תַּחַת הָאֲבָנִים וְעֶפְרָה אַחֶר יִקַּח 42
 ve-alacaklar taşlar başka taşları başka taşları alacak
[H3947](#) [H0068](#) [H0312](#) [H0068](#) [H8478](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0312](#) [H0068](#) [H3947](#)

וְטַח אֶת-הַבַּיִת: 42
 ve-sıvayacak evi
[H0853](#)

Sökülen taşların yerine başka taşlar koyup evi yeniden sıvayacaklar.

וְאִם-יָשׁוּב הַנִּנֵּעַ וַיִּפְרַח וְהָיָה בְּבֵית אַחֶר חִלְצוּ אֶת-הָאֲבָנִים וְאִחֲרָי 43
 ve-eğer- dönerse ve-çiçeklenirse evde sonra taşları taşları ve-sonra
[H5061](#) [H7725](#) [H0068](#) [H0853](#)

הַקְצוֹת אֶת-הַבַּיִת וְאִחֲרָי הַטּוֹחַ: 43
 kazıdıktan evi ve-sonra sıvadıktan
[H0853](#) [H7096](#)

‹‹Taşları sökülüp sıvası kazınan evde yeni sıva yapıldıktan sonra küf yine ortaya çıkarsa,

וּבֹא הַכֹּהֵן וְרָאָה וְהָיָה בְּשָׂה הַנִּנֵּעַ בְּבֵית צָרְעַת מִמְאָרְתָּהּ הוּא 44
 ve-gelecek kâhin ve-görecek ve-işte yayıldı belirti evde evde cilt-hastalığı kötü odur
[H1931](#) [H3992](#) [H6883](#) [H5061](#) [H6581](#) [H2009](#) [H7200](#) [H3548](#) [H0935](#)

בְּבֵית טָמֵא הוּא: 44
 evde kirli odur
[H1931](#) [H2931](#)

kâhin gidip eve bakacak. Küf yayılmışsa, önü alınamaz demektir. Ev kirli sayılır.

וְנִתֵּן אֶת-הַבַּיִת אֶת-אֲבָנָיו וְאֵת-עֵצָיו וְאֵת כָּל-עֶפְרָת הַבַּיִת 45
 ve-yıkacak evi - taşlarını - ahşaplarını ve- tüm- ve- toprağını evin
[H6083](#) [H3605](#) [H0853](#) [H6086](#) [H0853](#) [H0068](#) [H0853](#) [H0853](#) [H5422](#)

וְהוֹצִיא אֶל-מִחוּץ לְעִיר אֶל-מְקוֹם טָמֵא: 45
 ve-çıkaraklar dışına şehrin yere kirli
[H2931](#) [H4725](#) [H0413](#) [H2351](#) [H0413](#) [H3318](#)

Yıkılmalıdır. Taşları, keresteleri, bütün harcı kent dışına, kirli sayılan bir yere atılmalıdır.

46 וְהָבֵא אֶל- הַבַּיִת כָּל- יְמֵי הַסֵּדֶר אֹתוֹ יִטְמָא עַד- הָעָרֶב: ve-giren - eve tüm- günleri tecrit-ettiği onu kirli-olacak -a-kadar akşama
[H0413](#) [H0935](#) [H3605](#) [H3117](#) [H5462](#) [H0853](#) [H5704](#) [H6153](#)

Evin kapalı; oldu; u günlerde, eve giren biri akşama kadar kirli sayılacak.

47 וְהִשְׁכַּב בַּבַּיִת יִכְבֵּס אֶת- בְּגָדָיו וְהָאֵכֶל בַּבַּיִת יִכְבֵּס אֶת- בְּגָדָיו: ve-yatan evde yıkayacak giysilerini - yıkayacak evde giysilerini -
[H0853](#) [H3526](#) [H0398](#) [H0853](#) [H3526](#) [H7901](#)

O evde yatan ya da yemek yiyen biri giysilerini yıkamalı.

48 וְאִם- בָּא יָבֵא תַכְהֵן וְרָאָה וְהָיָה לֹא- פָּשָׁה הַנִּנְעַל בַּבַּיִת אַחֲרָי: ve-eğer- gelir- gelirse kâhin ve-görürse ve-işte - yayılmadı belirti evde sonra
[H0935](#) [H0935](#) [H3548](#) [H7200](#) [H2009](#) [H3808](#) [H6581](#) [H5061](#)

הַטֵּחַ אֶת- הַבַּיִת וְטִהַר וְהָיָה אֶת- הַבַּיִת כִּי נִרְפָּא הַנִּנְעַל: sivandıktan - ev ve-temiz-ilan-edecek kâhin - evi çünkü iyileşti belirti
[H0853](#) [H3548](#) [H2891](#) [H0853](#) [H7495](#) [H5061](#)

‹‹Ev sıvandıktan sonra kâhin eve girip bakacak, küf yayılmamışsa evi temiz ilan edecek. Çünkü küf geçmiş demektir.

49 וְלָקַח לְחֵטָא אֶת- הַבַּיִת שְׁתֵּי צִפְרִים וְעֵץ אֲרֹז וּשְׁנֵי תוֹלְעֵת ve-alacak arındırmak-için - evi iki kuş ve-ağacı sedir ve-kırmızı iplik
[H3947](#) [H2398](#) [H0853](#) [H8147](#) [H6833](#) [H6086](#) [H0730](#) [H8144](#)

וְאִזְבַּ: ve-mercankişnesi
[H0231](#)

Evi paklamak için iki kuş;, sedir ağacı, kırmızı iplik ve mercanköşkotu alacak.

50 וְשִׁחַט אֶת- הַצִּפֹּר הָאֶחָת אֶל- כְּלֵי- חֶרֶשׁ עַל- מַיִם חַיִּים: ve-kesecek - kuşu birinci - kapta- çömlek - suların akan
[H0853](#) [H6833](#) [H0259](#) [H0413](#) [H3627](#) [H2789](#) [H4325](#)

Kuşlardan birini toprak bir kapta, akarsuyun üzerinde kesecek.

51 וְלָקַח אֶת- עֵץ- הָאֲרֹז וְאֶת- הָאִזְבַּ וְאֶת- הַתּוֹלְעֵת וְאֶת- וְלָקַח ve-alacak - ağacını- sedirin ve- mercankişnesini ve- kırmızı ipliği
[H0853](#) [H3947](#) [H0853](#) [H6086](#) [H0730](#) [H0853](#) [H0231](#) [H8144](#) [H0853](#)

הַצִּפֹּר הַחַיָּה וְטָבַל אֹתָם בְּדָם הַצִּפֹּר הַשְּׁחוּטָה וּבְמַיִם חַיִּים וְהָיָה: kuşu canlı ve-daldıracak onları kanına kuşun kesilen ve-sularda akan
[H6833](#) [H2881](#) [H0853](#) [H1818](#) [H6833](#) [H4325](#)

אֶל- הַבַּיִת שִׁבְעַ פְּעָמִים: - eve yedi kez
[H0413](#) [H7651](#) [H6471](#)

Sedir ağacını, mercanköşkotunu, kırmızı ipliği, canlıı kuşu alıp kesilen kuşun kanına ve akarsuya batıracak. Yedi kez eve serpecek.

52 וְהִטָּא אֶת-תְּבוֹת בְּרֵם הַצֹּפֹר וּבְמַיִם הַחַיִּים וּבְצִפּוֹר הַחַיָּה וּבְעֵץ
ve-arındıracak - evi kaniyla kuşun ve-sularla akan ve-kuşla canlı ve-ağacıyla
H2398 H0853 H1818 H6833 H4325 H6833 H6086

וְהָאֵרֶז וּבְאֵזֵב וּבְשָׁנִי הַתּוֹלְעֵת:
sedirin ve-mercankişnesiyle ve-kırmızı iplikle
H0730 H0231 H8144

Böylece kuşun kanı; akarsu, canlı kuş; sedir ağacı; mercanköşkotu ve kırmızı iplikle evi paklamış olacak.

53 וְשָׁלַח אֶת-הַצֹּפֹר הַחַיָּה אֶל-מִחוּץ לְעִיר אֶל-פְּנֵי הַשָּׂדֶה
ve-salıverecek - kuşu canlı - dışına şehrin yüzüne kırın
H7971 H0853 H6833 H2351 H0413 H6440

וְכָפַר עַל-תְּבוֹת וְטָהַר:
ve-kefaret-edecek - ev-için ve-temiz-olacak
H2891

Sonra canlı kuşu kent dışına, kıra salacak. Böylece evin kirliliğini bağışlatacak ve ev temiz sayılacaktır.››

54 זֹאת הַתּוֹרָה לְכֹל-נֹגַע הַצָּרַעַת וְלִנְתֹק:
budur yasa tüm- belirtisi-için cilt-hastalığının ve-kızıl-yara-için
H2063 H8451 H3605 H5061 H6883 H5424

Her türlü deri hastalığı; uyuz, giysiye ya da eve bulaşan küfşiş; kabuk ya da parlak lekelerle ilgili yasa budur.

55 וְלָצִרַעַת הַבְּגָד וְלִבְיֹת:
ve-cilt-hastalığı-için giysinin ve-ev-için
H6883

56 וְלִשְׂאֵת וְלִסְפָּחַת וְלִבְהִרָת:
ve-şişlik-için ve-kabuk-için ve-parlak-leke-için
H7613 H5597 H0934

57 לְהוֹרֹת בֵּינֹם הַטְּמֵא וּבֵינֹם הַטָּהוֹר זֹאת תּוֹרַת הַצָּרַעַת:
öğretmek-için gününde kirli ve-gününde temiz budur yasa cilt-hastalığının
H3117 H2931 H3117 H2889 H2063 H8451 H6883

Bunların ne zaman kirli, ne zaman temiz olduğu bu yasaya göre bilinebilir. Deri hastalığı yasası budur.